

Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 48

14. júna 2005

Obsah	I Akty, ktorých uverejnenie je povinné	
	Nariadenie Komisie (ES) č. 888/2005 z 13. júna 2005, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny	1
	II Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné	
	Komisia	
	2005/432/ES:	
	★ Rozhodnutie Komisie z 3. júna 2005, ktorým sa ustanovujú veterinárne a zdravotné podmienky a vzorové osvedčenia na dovoz mäsových výrobkov z tretích krajín určených na ľudskú spotrebu a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 97/41/ES, 97/221/ES a 97/222/ES [oznámené pod číslom K(2005) 1616] ⁽¹⁾	3
	2005/433/ES:	
	★ Rozhodnutie Komisie z 9. júna 2005, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 92/452/EHS, pokiaľ ide o pracoviská na odber embryí v Spojených štátoch amerických [oznámené pod číslom K(2005) 1687] ⁽¹⁾	19
	2005/434/ES:	
	★ Rozhodnutie Komisie z 9. júna 2005, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2005/393/ES, pokiaľ ide o udelenie výnimiek zo zákazu opustiť územie pre vnútroštátny pohyb zvierat z reštrikčných zón [oznámené pod číslom K(2005) 1689] ⁽¹⁾	21
	2005/435/ES:	
	★ Rozhodnutie Komisie z 9. júna 2005, ktorým sa stanovuje dočasné uvádzanie osiva určitých druhov <i>Pisum sativum</i>, <i>Vicia faba</i> a <i>Linum usitatissimum</i>, ktoré nespĺňajú požiadavky smerníc Rady 66/401/EHS alebo 2002/57/ES, na trh [oznámené pod číslom K(2005) 1692] ⁽¹⁾	23

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

(Pokračovanie na druhej strane)

★ Rozhodnutie Komisie z 13. júna 2005 o spolupráci Spoločenstva s Organizáciou pre výživu a poľnohospodárstvo so zvláštnym zreteľom na činnosti, ktoré vykonáva Európska komisia na kontrolu kriváčky a slintačky	26
---	----



I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 888/2005

z 13. júna 2005,

ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 14. júna 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 13. júna 2005

Za Komisiu
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1947/2002 (Ú. v. ES L 299, 1.11.2002, s. 17).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 13. júna 2005, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód tretích krajín ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	052	60,4
	204	50,1
	999	55,3
0707 00 05	052	84,3
	999	84,3
0709 90 70	052	89,3
	999	89,3
0805 50 10	324	59,0
	382	70,4
	388	58,6
	528	65,4
	624	68,8
	999	64,4
0808 10 80	388	92,3
	400	115,2
	404	90,1
	508	76,1
	512	70,4
	524	70,5
	528	66,2
	720	72,7
	804	91,9
999	82,8	
0809 10 00	052	161,7
	624	183,0
	999	172,4
0809 20 95	052	295,8
	068	238,7
	400	427,3
	999	320,6

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 750/2005 (Ú. v. EÚ L 126, 19.5.2005, s. 12). Kód „999“ označuje „iné miesto pôvodu“.

II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 3. júna 2005,

ktorým sa ustanovujú veterinárne a zdravotné podmienky a vzorové osvedčenia na dovoz mäsových výrobkov z tretích krajín učených na ľudskú spotrebu a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 97/41/ES, 97/221/ES a 97/222/ES

[oznámené pod číslom K(2005) 1616]

(Text s významom pre EHP)

(2005/432/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

podmienky dovozu určitých mäsových výrobkov do Spoločenstva.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 92/118/EHS zo 17. decembra 1992, ktorou sa stanovujú veterinárne a zdravotné požiadavky na obchodovanie s výrobkami, na ktoré sa nevzťahujú tieto požiadavky ustanovené v osobitných právnych predpisoch uvedených v kapitole 1 prílohy A k smernici 89/662/EHS a, pokiaľ ide o patogény, k smernici 90/425/EHS⁽¹⁾, a na ich dovoz do Spoločenstva, najmä na jej článok 10 ods. 2 písm. c),

so zreteľom na smernicu Rady 2002/99/ES zo 16. decembra 2002 ustanovujúca pravidlá pre zdravie zvierat, ktorými sa riadi produkcia, spracovanie, distribúcia a uvádzanie produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu na trh⁽²⁾, najmä na úvodnú vetu jej článku 8, prvý pododsek odseku 1 článku 8, článok 8 bod 4, článok 9 ods. 2 písm. b), článok 9 ods. 4 písm. b) a c),

keďže:

(1) Rozhodnutie Komisie 97/41/ES z 18. decembra 1996 stanovujúce zdravotné podmienky a osvedčenie o zdravotnej neškodnosti pre dovoz z tretích krajín mäsových výrobkov získaných z hydinového mäsa, zo zveriny z farmových chovov, zo zveriny z divo žijúcej zveri a z králičieho mäsa⁽³⁾ ustanovuje zdravotné

- (2) Rozhodnutie Komisie 97/221/ES z 28. februára 1997 ustanovujúce podmienky zdravia zvierat a vzory veterinárnych osvedčení vzhľadom na dovozy mäsových výrobkov z tretích krajín a ktorým sa ruší rozhodnutie 91/449/EHS⁽⁴⁾ ustanovuje veterinárne podmienky a pravidlá vydávania osvedčení pre dovoz určitých mäsových výrobkov do Spoločenstva.
- (3) Rozhodnutie Komisie 97/222/ES z 28. februára 1997 ustanovujúce zoznam tretích krajín, z ktorých sú členské štáty oprávnené dovážať mäsové výrobky⁽⁵⁾, ustanovuje dovoz určitých mäsových výrobkov do Spoločenstva za predpokladu, že takéto výrobky prešli vhodným ošetrením a vyhovujú požiadavkám Spoločenstva na vydanie veterinárneho osvedčenia.
- (4) Smernica Rady 72/462/EHS z 12. decembra 1972 o zdravotných problémoch a problémoch veterinárnych inšpekcií pri dovoze hovädzieho dobytku, oviec, kôz a ošípaných, čerstvého mäsa alebo mäsových výrobkov z tretích krajín⁽⁶⁾ ustanovuje veterinárne požiadavky pri dovoze určitých mäsových výrobkov do Spoločenstva. Smernica Rady 2004/68/ES⁽⁷⁾ ustanovuje zrušenie smernice 72/462/EHS od 1. januára 2006.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 62 15.3.1993, s. 49. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením Komisie (ES) č. 445/2004 (Ú. v. EÚ L 72, 11.3.2004, s. 60).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 18, 23.1.2003, s. 11.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 17, 21.1.1997, s. 34.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 89, 4.4.1997, s. 32. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2004/427/ES (Ú. v. EÚ L 154, 30.4.2004, s. 8).

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 89, 4.4.1997, s. 39. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2004/857/ES (Ú. v. EÚ L 369, 16.12.2004, s. 65).

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 302, 31.12.1972, s. 28.

⁽⁷⁾ Ú. v. ES L 139, 30.4.2004, s. 320.

- (5) Smernica 2002/99/ES ustanovuje pravidlá pre zdravie zvierat, ktorými sa riadi produkcia, spracovanie, distribúcia a uvádzanie produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu na trh. Túto smernicu majú členské štáty implementovať pred 1. januárom 2005.
- (6) Smernica Rady 77/99/EHS z 21. decembra 1976 o zdravotných otázkach, ktoré ovplyvňujú výrobu mäsových výrobkov a niektorých ďalších výrobkov živočíšneho pôvodu a ich uvádzanie na trh⁽¹⁾, bude v účinnosti do 1. januára 2006, keď bude zrušená, a akákoľvek definícia mäsových výrobkov v právnych aktoch prijatých pred 1. januárom 2006 sa musí odvolávať na smernicu 77/99/EHS.
- (7) Vzhľadom na nadobudnutie účinnosti smernice 2002/99/ES je potrebné zmeniť, doplniť a aktualizovať zdravotné a veterinárne podmienky Spoločenstva a požiadavky na vydávanie osvedčení na dovoz mäsových výrobkov získaných z domáceho hovädzieho dobytku, ošípaných, oviec, kôz, zvierat čelade koňovitých, hydiny, zveri z farmových chovov, domácich králikov a voľne žijúcej zveri do Spoločenstva.
- (8) Okrem toho je v záujme jasnosti a jednotnosti právnych predpisov Spoločenstva primerané ustanoviť zdravotné a veterinárne podmienky v jedinom vzorovom zdravotnom osvedčení pre dovoz mäsových výrobkov do Spoločenstva.
- (9) V dôsledku rozdielov vo veterinárnej situácii v tretích krajinách je primerané ustanoviť pravidlá týkajúce sa ošetrovnia mäsových výrobkov z tretích krajín alebo častí tretích krajín pred ich dovozom do Spoločenstva.
- (10) V záujme jasnosti a jednotnosti právnych predpisov Spoločenstva je primerané zrušiť rozhodnutia 97/41/ES, 97/221/ES a 97/222/ES a nahradiť ich týmto rozhodnutím. Toto rozhodnutie by preto malo obsahovať veterinárne a zdravotné podmienky a požiadavky na vydávanie osvedčení, spolu so zoznamom tretích krajín a ošetrovnia požadovaných pre dovoz rôznych kategórií mäsových výrobkov do Spoločenstva.
- (11) Veterinárne podmienky a vydávanie veterinárnych osvedčení by sa mali uplatňovať bez toho, aby sa dotýkali rozhodnutia Komisie 2004/432/ES z 29. apríla 2004
- o schválení plánov monitorovania rezíduí predložených tretími krajinami v súlade so smernicou Rady 96/23/ES⁽²⁾.
- (12) Smernica Rady 97/78/ES z 18. decembra 1997, ktorou sa stanovujú zásady organizácie veterinárnych kontrol výrobkov, ktoré vstupujú do Spoločenstva z tretích krajín⁽³⁾, ustanovuje pravidlá týkajúce sa veterinárnych kontrol živočíšnych výrobkov zavedených do Spoločenstva z tretích krajín pri dovoze výrobkov živočíšneho pôvodu do Spoločenstva a pri ich tranzite cez Spoločenstvo, vrátane určitých požiadaviek na vydávanie osvedčení.
- (13) V záujme zdravia zvierat a verejnosti a s cieľom zabrániť rozširovaniu chorôb zvierat v Spoločenstve by sa v tomto rozhodnutí malo ustanoviť nové osobitné vzorové zdravotné a veterinárne osvedčenie. Okrem toho by sa malo ustanoviť, že tranzit zásielok mäsových výrobkov cez Spoločenstvo bude povolený len tam, kde tieto výrobky prichádzajú z tretích krajín alebo častí tretích krajín, ktorých výrobky nie je zakázané dovážať do Spoločenstva.
- (14) Je potrebné ustanoviť osobitné podmienky tranzitu zásielok mäsových výrobkov cez Spoločenstvo do Ruska a z Ruska v dôsledku geografickej situácie Kaliningradu a s prihliadnutím na klimatické problémy, ktoré bránia využívaniu niektorých prístavov v určitých obdobiach roka.
- (15) Rozhodnutie Komisie 2001/881/ES zo 7. decembra 2001, ktorým sa vyhotovuje zoznam hraničných inšpekčných staníc odsúhlasených pre veterinárne kontroly zvierat a živočíšnych produktov z tretích krajín a ktorým sa aktualizujú podrobné pravidlá týkajúce sa kontrol, ktoré majú vykonávať odborníci Komisie⁽⁴⁾, špecifikuje hraničné inšpekčné stanice oprávnené kontrolovať tranzit zásielok mäsových výrobkov do Ruska a z Ruska cez Spoločenstvo.
- (16) Ošetrovnia ustanovené pre výrobky z hydínového mäsa s pôvodom v Bulharsku a Izraeli a pre výrobky z mäsa svine divej s pôvodom vo Švajčiarsku by sa mali preskúmať, aby sa dostali do súladu so súčasnými dovoznými podmienkami pre čerstvé mäso príslušných druhov z týchto krajín.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 26, 31.1.1977, s. 85. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 807/2003 (Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2003, s. 36).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 154, 30.4.2004, s. 43. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2005/233/ES (Ú. v. EÚ L 72, 18.3.2005, s. 30).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 24, 30.1.1998, s. 9. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 882/2004 (Ú. v. EÚ L 126, 30.4.2004, s. 1).

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 326, 11.12.2001, s. 44. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2005/102/ES (Ú. v. EÚ L 33, 5.2.2005, s. 30).

(17) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Predmet a rozsah pôsobnosti

1. Toto rozhodnutie ustanovuje veterinárne a zdravotné pravidlá pri dovoze zásielok určitých mäsových výrobkov do Spoločenstva, vrátane zoznamov tretích krajín a častí tretích krajín, z ktorých sa povoľuje dovoz takýchto výrobkov, vzorových zdravotných a veterinárnych osvedčení a pravidiel ošetrovni vyžadovaných pre tieto výrobky.

2. Toto rozhodnutie sa uplatňuje bez toho, aby tým bolo dotknuté rozhodnutie 2004/432/ES.

Článok 2

Definícia mäsových výrobkov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje definícia mäsových výrobkov uvedená v článku 2 písm. a) smernice 77/99/EHS.

Článok 3

Podmienky týkajúce sa druhov a zvierat

Členské štáty zabezpečujú, že zásielky mäsových výrobkov dovezených do Spoločenstva sa získavajú z mäsa alebo mäsových výrobkov z týchto druhov alebo zvierat:

- a) domáca hydina týchto druhov: domáca hydina, moriaky, morky, perličky, husi a kačice;
- b) domáce zvieratá týchto druhov: hovädzí dobytok, vrátane *Bubalus bubalis*, *Bison bison*, ošípané, ovce, kozy a nepárnokopytníky;
- c) zver z farmových chovov a domáce králiky, ako je definované v článku 2 ods. 3 smernice Rady 91/495/EHS⁽¹⁾;
- d) voľne žijúca zver, ako je definované v článku 2 ods. 1 písm. a) smernice Rady 92/45/EHS⁽²⁾.

Článok 4

Veterinárne podmienky týkajúce sa pôvodu a ošetrovania mäsových výrobkov

S výhradou splnenia podmienok týkajúcich sa pôvodu a ošetrovania mäsových výrobkov, ako je ustanovené v prílohe I, členské štáty povoľujú dovoz mäsových výrobkov

s pôvodom v týchto tretích krajinách alebo častiach tretích krajín:

- a) tretie krajiny uvedené v časti 2 prílohy II alebo časti tretích krajín stanovené v časti 1 danej prílohy;
- b) tretie krajiny uvedené v častiach 2 a 3 prílohy II alebo časti tretích krajín stanovené v časti 1 danej prílohy.

Článok 5

Zdravotné podmienky týkajúce sa čerstvého mäsa používaného pri výrobe mäsových výrobkov, ktoré sa majú dovážať do Spoločenstva

Členské štáty povoľujú dovoz mäsových výrobkov získaných z čerstvého mäsa, ktoré spĺňa zdravotné požiadavky Spoločenstva pri dovoze takéhoto mäsa do Spoločenstva.

Článok 6

Veterinárne a zdravotné osvedčenia

Zásielky mäsových výrobkov spĺňajú požiadavky vzorového zdravotného a veterinárneho osvedčenia uvedeného v prílohe III.

Toto osvedčenie sprevádza zásielku mäsových výrobkov a je riadne vyplnené a podpísané úradným veterinárnym lekárom odosielajúcej tretej krajiny.

Článok 7

Zásielky mäsových výrobkov na ceste alebo skladovaných v Spoločenstve

Členské štáty zabezpečujú, že zásielky mäsových výrobkov zavedených do Spoločenstva, ktoré sú určené pre tretiu krajinu okamžitým tranzitom alebo po uskladnení v súlade s článkom 12 ods. 4 alebo článkom 13 smernice 97/78/ES a nie sú určené na dovoz do Spoločenstva, vyhovujú týmto požiadavkám:

- a) pochádzajú z územia tretej krajiny alebo jej časti uvedenej v prílohe II a prešli minimálnym ošetrovaním pre dovoz mäsových výrobkov príslušných druhov stanoveným v tomto rozhodnutí;
- b) spĺňajú osobitné veterinárne podmienky pre príslušné druhy uvedené vo vzorovom veterinárnom a zdravotnom osvedčení vyhotovenom podľa prílohy III;
- c) sprevádza ich veterinárne osvedčenie vydané v súlade so vzorom uvedeným v prílohe IV a podpísané úradným veterinárnym lekárom príslušných veterinárnych služieb dotknutej tretej krajiny;

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 268, 24.9.1991, s. 41.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 268, 14.9.1992, s. 35.

- d) sú v spoločnom veterinárnom doklade pre vstup potvrdené úradným veterinárnym lekárom hraničnej inšpekčnej stanice na mieste vstupu do Spoločenstva ako prijateľné pre tranzit alebo prípadné skladovanie.

Článok 8

Výnimka pri určitých miestach určenia v Rusku

1. Odchyľne od článku 7 povoľujú členské štáty tranzit zásielok mäsových výrobkov pochádzajúcich z Ruska a určených pre Rusko po ceste alebo železnici cez Spoločenstvo, medzi určenými hraničnými inšpekčnými stanicami Spoločenstva uvedenými v prílohe k rozhodnutiu 2001/881/ES, a to priamo alebo cez inú tretiu krajinu, za predpokladu, že spĺňajú tieto požiadavky:

- a) zásielka je úradným veterinárnym lekárom príslušného orgánu opatrená plombou so sériovým číslom na hraničnej inšpekčnej stanici na mieste vstupu do Spoločenstva;
- b) doklady, ktoré sprevádzajú zásielku a sú uvedené v článku 7 smernice 97/78/ES, sú na každej strane opatrené pečiatkou „LEN NA TRANZIT DO RUSKA CEZ ES“ úradným veterinárnym lekárom príslušného orgánu hraničnej inšpekčnej stanice na mieste vstupu do Spoločenstva;
- c) procedurálne požiadavky ustanovené v článku 11 smernice 97/78/ES sa dodržiavajú;
- d) zásielka je v spoločnom veterinárnom doklade pre vstup potvrdená úradným veterinárnym lekárom príslušného orgánu hraničnej inšpekčnej stanice na mieste vstupu do Spoločenstva ako prijateľná pre tranzit.

2. Členské štáty nepovoľujú vykládku alebo skladovanie takýchto zásielok v Spoločenstve, ako je definované v článku 12 ods. 4 alebo v článku 13 smernice 97/78/ES.

3. Členské štáty zabezpečujú, že príslušný orgán vykonáva pravidelné audity s cieľom zabezpečiť, že počet zásielok a množstvá výrobkov, ktoré opúšťajú Spoločenstvo, zodpovedajú počtu a množstvám výrobkov, ktoré do Spoločenstva vstúpili.

Článok 9

Prechodné ustanovenia

Členské štáty povoľujú dovoz zásielok mäsových výrobkov do Spoločenstva, ktoré boli osvedčené v súlade s vzorovými veterinárnymi osvedčeniami ustanovenými v rozhodnutiach 97/41/ES alebo 97/221/ES na obdobie 6 mesiacov od 17. júna 2005.

Článok 10

Zrušenia

Rozhodnutia 97/41/ES, 97/221/ES a 97/222/ES sa zrušujú.

Článok 11

Dátum uplatňovania

Toto rozhodnutie sa uplatňuje od 17. júna 2005.

Článok 12

Adresáti

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 3. júna 2005

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie

PRÍLOHA I

1. Mäsové výrobky s pôvodom v tretích krajinách alebo častiach tretích krajín uvedených v písmene a) článku 4 obsahujú mäso vhodné na dovoz do Spoločenstva ako čerstvé mäso a/alebo mäsové výrobky získané z jedného alebo viacerých druhov alebo zvierat, ktoré prešli nešpecifickým ošetrením, ako je uvedené v časti 4 prílohy II.
 2. Mäsové výrobky s pôvodom v tretích krajinách alebo častiach tretích krajín uvedených v písmene b) článku 4 spĺňajú podmienky uvedené v písmene a), b) alebo c):
 - a) mäsové výrobky musia:
 - i) obsahovať mäso a/alebo mäsové výrobky získané z jediného druhu alebo zvierata, ako je uvedené v príslušnom stĺpci v časti 2 a 3 prílohy II, ktorý naznačuje príslušný druh alebo zviera; a
 - ii) byť vystavené aspoň špecifickému režimu ošetrovania vyžadovanému pre mäso daného druhu alebo zvierata, ako je uvedené v časti 4 prílohy II; alebo
 - b) mäsové výrobky musia:
 - i) obsahovať čerstvé, spracované alebo čiastočne spracované mäso z viac ako jedného druhu alebo zvierata, ako je uvedené v príslušnom stĺpci časti 2 a 3 prílohy II, ktoré je zmiešané pred konečným ošetrením, ako je uvedené v časti 4 prílohy II; a
 - ii) konečné ošetrenie uvedené v bode i) musí byť aspoň rovnocenné s najzávažnejšími ošetreniami, ako je uvedené v časti 4 prílohy II, pri akýchkoľvek individuálnych zložkách mäsa pri príslušnom druhu alebo zvierati, ako je uvedené v príslušnom stĺpci v časti 2 a 3 prílohy II; alebo
 - c) konečné mäsové výrobky musia:
 - i) byť pripravené zmiešaním predtým ošetrovaného mäsa z viac ako jedného druhu alebo zvierata; a
 - ii) predchádzajúce ošetrenie uvedené v bode i), ktorým prešla každá zložka mäsa, musí byť aspoň rovnocenné s príslušným ošetrením, ako je uvedené v časti 4 prílohy II pri druhu alebo zvierati dotknutého mäsa, ako je uvedené v príslušnom stĺpci.
 3. Ošetrenia uvedené v časti 4 prílohy II sú minimálnymi prijateľnými podmienkami spracovania na veterinárne účely pri mäse získanom z príslušného druhu alebo zvierata s pôvodom v tretích krajinách alebo častiach tretích krajín uvedených v prílohe II.
-

PRÍLOHA II

ČASŤ 1

Opis regionalizovaných území, ako sú ustanovené pre krajiny uvedené v častiach 2 a 3

Krajina	Územie		Opis územia
	Kód	Verzia	
Argentína	AR	01/2004	Celá krajina
	AR-1	01/2004	Celá krajina, okrem provincií Chubut, Santa Cruz a Tierra del Fuego
	AR-2	01/2004	Provincie Chubut, Santa Cruz a Tierra del Fuego
Bulharsko	BG	01/2004	Celá krajina
	BG-1	01/2004	Ako je opísané v časti I prílohy II k rozhodnutiu Rady 79/542/EHS ⁽¹⁾ (v znení neskorších zmien a doplnení)
	BG-2	01/2004	Ako je opísané v časti I prílohy II k rozhodnutiu 79/542/EHS (v znení neskorších zmien a doplnení)
Brazília	BR	01/2004	Celá krajina
	BR-1	01/2004	Ako je opísané v prílohe I k rozhodnutiu Komisie 94/984/ES ⁽²⁾ (v znení neskorších zmien a doplnení)
Srbsko a Čierna Hora	CS	01/2004	Celá krajina, ako je opísané v časti I prílohy II k rozhodnutiu 79/542/EHS (v znení neskorších zmien a doplnení)
Malajzia	MY	01/2004	Celá krajina
	MY-1	01/2004	Len polostrovná (západná) Malajzia

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 146, 14.6.1979, s. 15.⁽²⁾ Ú. v. ES L 378, 31.12.1994, s. 11.

ČASŤ 2

Tretie krajiny alebo ich časti, z ktorých je povolený dovoz mäsových výrobkov do Spoločenstva

Kód ISO	Krajina pôvodu alebo jej časť	1. Domáci hovädzí dobytok 2. Párnokopytníky z farmových chovov (okrem ošpaných)	Domáce ovce/kozy	1. Domáce ošpané 2. Párnokopytníky z farmových chovov (ošpané)	Domáce nepárnokopytníky	1. Domacia hydina 2. Pernatá zvieratá z farmových chovov	Domáci kráľkovičia a zajacovití z farmových chovov	Volne žijúce párnokopytníky (okrem ošpaných)	Svíňa divá	Volne žijúce nepárnokopytníky	Volne žijúce zajacovití (kráľkovičia a zajace)	Volne žijúca pernatá zvieratá	Volne žijúce suchozemské cicavce (okrem kopytníkov, nepárnokopytníkov a zajacovitých)
AR	Argentína AR	C	C	C	A	A	A	C	C	XXX	A	D	XXX
	Argentína AR-1 (1)	C	C	C	A	A	A	C	C	XXX	A	D	XXX
	Argentína AR-2 (1)	A (2)	A (2)	C	A	A	A	C	C	XXX	A	D	XXX
AU	Austrália	A	A	A	A	D	A	A	A	XXX	A	D	A
BG	Bulharsko BG	D	D	D	A	A	A	D	D	XXX	A	A	XXX
	Bulharsko BG-1	A	A	D	A	A	A	A	D	XXX	A	A	XXX
	Bulharsko BG-2	D	D	D	A	A	A	D	D	XXX	A	A	XXX
BH	Bahrajn	B	B	B	B	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	XXX
BR	Brazília	C	C	C	A	D	A	C	C	XXX	A	D	XXX
	Brazília BR-1	C	C	C	A	A	A	C	C	XXX	A	A	XXX
BW	Botswana	B	B	B	B	XXX	A	B	B	A	A	XXX	XXX
BY	Bielorusko	C	C	C	B	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	XXX
CA	Kanada	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	A
CH	Švajčiarsko	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	XXX
CL	Čile	A	A	A	A	A	A	B	B	XXX	A	A	XXX
CN	Čínska ľudová republika	B	B	B	B	B	A	B	B	XXX	A	B	XXX
CO	Kolumbia	B	B	B	B	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
CS	Srbsko a Čierna Hora	A	A	D	A	D	A	D	D	XXX	A	XXX	XXX
ET	Etiópia	B	B	B	B	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
GL	Grónsko	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	A	A

Kód ISO	Krajina pôvodu alebo jej časť	1. Domáci hovädzí dobytok 2. Párnokopytníky z farmových chovov (okrem ošípaných)	Domáce ovce/kozy	1. Domáce ošípané 2. Párnokopytníky z farmových chovov (ošípané)	Domáce nepárnokopytníky	1. Domacia hydina 2. Pernatá zvieratá z farmových chovov	Domáci králikovia a zajacovití z farmových chovov	Volne žijúce párnokopytníky (okrem ošípaných)	Sviňa divá	Volne žijúce nepárnokopytníky	Volne žijúce zajacovití (králikovia a zajace)	Volne žijúce pernatá zvieratá	Volne žijúce suchozemské cicavce (okrem kopytníkov, nepárnokopytníkov a zajacovitých)
HK	Hongkong	B	B	B	B	D	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
HR	Chorvátsko	A	A	D	A	A	A	A	D	XXX	A	A	XXX
IL	Izrael	B	B	B	B	A	A	B	B	XXX	A	A	XXX
IN	India	B	B	B	B	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
IS	Island	B	B	B	A	A	A	B	B	XXX	A	A	XXX
KE	Keňa	B	B	B	B	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
KR	Kórea (rep.)	XXX	XXX	XXX	XXX	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
MA	Maroko	B	B	B	B	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
MG	Madagaskar	B	B	B	B	D	A	B	B	XXX	A	D	XXX
MK (Δ)	Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko	A	A	B	A	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
MU	Maurícius	B	B	B	B	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
MX	Mexiko	A	D	D	A	D	A	D	D	XXX	A	D	XXX
MY	Malajzia MY	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX
	Malajzia MY-1	XXX	XXX	XXX	XXX	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
NA	Namíbia (1)	B	B	B	B	D	A	B	B	A	A	D	XXX
NZ	Nový Zéland	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	A
PY	Paraguay	C	C	C	B	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	XXX
RO	Rumunsko	A	A	D	A	A	A	A	D	XXX	A	A	A
RU	Rusko	C	C	C	B	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	A
SG	Singapur	B	B	B	B	D	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
SZ	Swazijsko	B	B	B	B	XXX	A	B	B	A	A	XXX	XXX
TH	Thajsko	B	B	B	B	A	A	B	B	XXX	A	D	XXX

Kód ISO	Krajina pôvodu alebo jej časť	1. Domáci hovädzí dobytok 2. Párnokopytníky z farmových chovov (okrem ošpaných)	Domáce ovce/kozy	1. Domáce ošpané 2. Párnokopytníky z farmových chovov (ošpané)	Domáce nepárnokopytníky	1. Domacia hydina 2. Pernatá zvieratá z farmových chovov	Domáci králikovia a zajacovití z farmových chovov	Volne žijúce párnokopytníky (okrem ošpaných)	Sviňa divá	Volne žijúce nepárnokopytníky	Volne žijúce zajacovití (králikovia a zajace)	Volne žijúce pernatá zvieratá	Volne žijúce suchozemské cicavce (okrem kopytníkov a zajacovitých)
TN	Tunisko	C	C	B	B	A	A	B	B	XXX	A	D	XXX
TR	Turecko	XXX	XXX	XXX	XXX	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
UA	Ukrajina	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX
US	Spojené štáty americké	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	XXX
UY	Uruguaj	C	C	B	A	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
ZA	Južná Afrika (!)	C	C	C	A	D	A	C	C	A	A	D	XXX
ZW	Zimbabwe (!)	C	C	B	A	D	A	B	B	XXX	A	D	XXX

(!) Pozri časť 3 tejto prílohy, kde sú uvedené minimálne požiadavky na oštenie uplatiteľné na pasterizované mäsové výrobky a sušené mäso (biltong).

(?) Pre mäsové výrobky pripravené z čerstvého mäsa, získané zo zvierat zabitých po 1. marci 2002.

(A) Bývalá juhoslovenská republika Macedónsko: dočasný kód, ktorý nemá vplyv na definitívne označenie krajiny, ktoré bude pridelené po ukončení rokovaní, ktoré momentálne prebiehajú v Organizácii Spojených národov. XXX Žiadne ustanovené osvedčenia a mäsové výrobky obsahujúce mäso tohto druhu nie sú povolené.

ČASŤ 3

Tretie krajiny alebo ich časti, ktoré nie sú schválené v rámci režimu nešpecifického ošetrovania (A), ale odkiaľ je sušené mäso alebo pasterizované mäsové výrobky povolené dovážať do Spoločenstva

Kód ISO	Krajina pôvodu alebo jej časť	1. Domáci hovädzí dobytok 2. Párnokopytníky z farmových chovov (okrem ošpaných)	Domáce ovce/kozy	1. Domáce ošpané 2. Párnokopytníky z farmových chovov (ošpané)	Domáce nepárnokopytníky	1. Domacia hydina 2. Pernatá zver z farmových chovov	Domáci králik a zajacovití z farmových chovov	Volne žijúce párnokopytníky (okrem ošpaných)	Sviňa divá	Volne žijúce nepárnokopytníky	Volne žijúce zajacovití (králiky a zajace)	Volne žijúca pernatá zver	Volne žijúce suchozemské cicavce (okrem kopytníkov a zajacovitých)
AR	Argentína	F	F	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX
NA	Namíbia	E	E	XXX	XXX	E	A	XXX	XXX	A	A	E	XXX
ZA	Južná Afrika	E	E	XXX	XXX	E	A	XXX	XXX	A	A	E	XXX
ZW	Zimbabwe	E	E	XXX	XXX	E	A	XXX	XXX	E	A	E	XXX

ČASŤ 4

Výklad kódov použitých v tabulkách v častiach 2 a 3

OŠETRENIA UVEDENÉ V PRÍLOHE I

Režim nešpecifického ošetrovania:

A = Na veterinárne účely nie je pri mäsovom výrobku stanovená žiadna minimálna špecifikovaná teplota alebo iné ošetrovanie. Mäso však musí prejsť ošetrovaním tak, aby jeho rezné plochy dokazovali, že už nemá vlastnosti čerstvého mäsa a použité čerstvé mäso musí taktiež spĺňať veterinárne pravidlá, ktoré sa vzťahujú na vývoz čerstvého mäsa do Spoločenstva.

Režimy špecifického ošetrovania – uvedené v zostupnom poradí závažnosti:

B = Ošetrovanie v hermeticky zapečatenom kontajneri na hodnotu F_0 tri alebo viac.

C = Minimálna teplota 80 °C, ktorá musí byť dosiahnutá v celom mäse počas spracovania mäsového výrobku.

D = Minimálna teplota 70 °C, ktorá musí byť dosiahnutá v celom mäse počas spracovania mäsových výrobkov, alebo pri surovej šunke, pri ošetrovaní pozostávajúcom z prirodzenej fermentácie a zretia najmenej počas deviatich mesiacov, ktoré vedie k týmto vlastnostiam:

— hodnota A_w nie vyššia ako 0,93,

— hodnota pH nie vyššia ako 6,0.

E = V prípade výrobkov typu „sušené mäso“ má ošetrovanie dosiahnuť:

— hodnotu A_w nie vyššiu ako 0,93,

— hodnotu pH nie vyššiu ako 6,0.

F = Tepelné ošetrovanie, ktoré zabezpečuje, že teplota v strede vo výške aspoň 65 °C sa dosiahne počas obdobia potrebného na dosiahnutie hodnoty pasterizácie (pv) rovnej alebo vyššej ako 40.

PRÍLOHA III

(Vzorové veterinárne a zdravotné osvedčenie pre mäsové výrobky určené na zaslanie do Európskeho spoločenstva z tretích krajín) (*)

Vzor pre „MÄSOVÝ VÝROBOK“

1. Odosielateľ (úplný názov a adresa)	VETERINÁRNE OSVEDČENIE pre mäsový výrobok ⁽¹⁾ do Európskeho spoločenstva Č. (2) ORIGINAL
2. Príjemca (úplný názov a adresa)	3. Pôvod mäsového výrobku (3) 3.1. Krajina: 3.2. Kód územia:
5. Plánované miesto určenia mäsového výrobku 5.1. Členský štát EÚ: 5.2. Prevádzka: Názov a adresa Číslo schválenia alebo registračné číslo (podľa vhodnosti):	4. Príslušný orgán 4.1. Ministerstvo: 4.2. Oddelenie: 4.3. Miestna/regionálna úroveň:
7. Dopravný prostriedok a identifikácia zásielky (4) 7.1. [Nákladné auto]/[Železničný vagón]/[Lod]/[Lietadlo] (5) 7.2. Registračné číslo (čísla), názov lode alebo číslo letu: (4)	6. Adresa(-y) a veterinárne číslo schválenia (6): 6.1. Prevádzka(-y) dodávajúca(-e) čerstvé mäso: 6.2. Prevádzka mäsového výrobku: 6.3. Skladovacia prevádzka
8. Identifikácia mäsového výrobku 8.1. Uvedte druhy pôvodu mäsa v mäsovom výrobku (živočíšny druh) (7):	
Domáce druhy: Hovädzí dobytok <input type="checkbox"/> Ovce <input type="checkbox"/> Kozy <input type="checkbox"/> Ošípané <input type="checkbox"/> Nepárnokopytníky <input type="checkbox"/> Hydina <input type="checkbox"/> Uvedte:	
Zver z farmových chovov: Párnokopytníky (okrem ošípaných) <input type="checkbox"/> (uvedte) ; Ošípané <input type="checkbox"/> Pernatá zver <input type="checkbox"/> (uvedte) ; Králiky <input type="checkbox"/> Iné zajacovité <input type="checkbox"/> (uvedte) ;	
Voľne žijúca zver: Párnokopytníky (okrem ošípaných) <input type="checkbox"/> (uvedte) ; Ošípané <input type="checkbox"/> Pernatá zver <input type="checkbox"/> (uvedte) ; Nepárnokopytníky <input type="checkbox"/> Zajacovité <input type="checkbox"/> (uvedte) ; Iné <input type="checkbox"/> (uvedte) ;	
8.2. Opis mäsových výrobkov:	
8.3. Druh dielov:	
8.4. Spôsob balenia:	
8.5. Počet kusov alebo balení:	
8.6. Požadovaná teplota pri skladovaní a preprave:	
8.7. Doba skladovania:	
8.8. Netto hmotnosť:	

(*) Bez toho, aby tým boli dotknuté osobitné požiadavky na vydávanie osvedčení ustanovené dohodami Spoločenstva s tretími krajinami.

<p>9. Veterinárne potvrdenie</p> <p>Ja, podpísaný úradný veterinárny lekár, týmto potvrdzujem, že:</p> <p>9.1. Mäsový výrobok obsahuje tieto mäsové zložky a spĺňa kritériá uvedené nižšie:</p>		
Druh (A)	Ošetrovanie (B)	Pôvod (C)
<p>(A) Zadajte kód pre príslušné druhy mäsa, kde BOV = domáci hovädzí dobytok (<i>Bos Taurus</i>, <i>Bison bison</i>, <i>Bubalus bubalus</i> a ich krížence); OVI = domáce ovce (<i>Ovis aries</i>) a kozy (<i>Capra hircus</i>); EQL = domáce kopytníky (<i>Equus caballus</i>, <i>Equus asinus</i> a ich krížence), POR = domáce ošípané (<i>Sus scrofa</i>); RAB = domáce králiky, PFG = domáca hydina a pernatá zver z farmových chovov, RUF nedomestifikované zvieratá z farmových chovov, iné ako sviňovité a nepárnokopytníky; RUW = voľne žijúce nedomestifikované zvieratá, iné ako sviňovité a nepárnokopytníky; SUW = voľne žijúce nedomestifikované sviňovité; EQW = voľne žijúce nedomestifikované nepárnokopytníky, WLP = voľne žijúce zajacovité, WGB = voľne žijúca pernatá zver.</p>		
<p>(B) Zadajte A, B, C, D, E alebo F pre požadované ošetrovanie, ako je špecifikované a definované v častiach 2, 3 a 4 prílohy II k rozhodnutiu Komisie 2005/432/ES.</p>		
<p>(C) Zadajte kód ISO krajiny pôvodu a v prípade regionalizácie právnymi predpismi Spoločenstva pre príslušné mäsové zložky región, ako je uvedené v časti 1 prílohy II k rozhodnutiu 2005/432/ES.</p>		
<p>⁽⁵⁾ 9.2. Mäsový výrobok opísaný v bode 9.1 bol pripravený z čerstvého mäsa z hovädzieho dobytku, oviec, kôz, ošípaných, nepárnokopytníkov, čerstvej zveriny zo zveri z farmových chovov a voľne žijúcej zveri z týchto druhov a čerstvého mäsa používaného pri výrobe mäsových výrobkov:</p> <p>alebo [9.2.1. prešiel nešpecifickým ošetrovaním, ako je uvedené a definované v bode A v časti 4 prílohy II k rozhodnutiu 2005/432/ES] a: ⁽⁵⁾</p> <p>alebo [9.2.1.1. spĺňa veterinárne a zdravotné požiadavky ustanovené v príslušnom(-ých) zdravotnom(-ých) osvedčení(-iach) v časti 2 prílohy II k rozhodnutiu Rady 79/542/EHS a má pôvod v tretej krajine alebo jej časti v prípade regionalizácie právnymi predpismi Spoločenstva, ako je opísané v príslušnom stĺpci časti 2 prílohy II k rozhodnutiu 2005/432/ES] ⁽⁵⁾;</p> <p>alebo [9.2.1.1 má pôvod v členskom štáte Európskeho spoločenstva] ⁽⁵⁾;</p> <p>alebo [9.2.1. spĺňa všetky požiadavky dohodnuté v rámci ustanovení smernice Rady 2002/99/ES a prešiel špecifickým ošetrovaním ustanoveným pre tretiu krajinu pôvodu alebo jej časť v prípade mäsa príslušných druhov v častiach 2 alebo 3 (podľa vhodnosti) prílohy II k rozhodnutiu 2005/432/ES] ⁽⁵⁾;</p>		
<p>⁽⁵⁾ 9.3. Mäsový výrobok opísaný v bode 9.1 bol pripravený z čerstvého mäsa z domácej hydiny, ktoré:</p> <p>alebo [9.3.1. prešlo nešpecifickým ošetrovaním, ako je uvedené a definované v bode A v časti 4 prílohy II k rozhodnutiu 2005/432/ES] a: ⁽⁵⁾</p> <p>alebo [9.3.1.1. spĺňa veterinárne požiadavky ustanovené v rozhodnutiach Komisie 94/984/ES,] ⁽⁵⁾</p> <p>alebo [9.3.1.1 má pôvod v členskom štáte Európskeho spoločenstva, ktorý spĺňa požiadavky článkov 3, 4 a 5 smernice Rady 91/494/EHS,] ⁽⁵⁾</p> <p>alebo [9.3.1. má pôvod v tretej krajine uvedenej v kapitole I prílohy II k smernici Rady 92/118/EHS a prešiel špecifickým ošetrovaním ustanoveným pre tretiu krajinu pôvodu alebo jej časť v prípade mäsa druhov uvedených v častiach 2 alebo 3 (podľa vhodnosti) prílohy II k rozhodnutiu 2005/432/ES,] ⁽⁵⁾</p>		
<p>⁽⁵⁾ [9.4. v prípade mäsových výrobkov získaných z čerstvého mäsa zajacovitých a iných suchozemských cicavcov:</p> <p>spĺňa príslušné veterinárne a zdravotné požiadavky ustanovené v rozhodnutí Komisie 2000/585/ES,]</p>		
<p>9.5. mäsový výrobok:</p> <p>9.5.1. [pozostáva z mäsa a/alebo mäsových výrobkov získaných z jediného druhu a prešiel ošetrovaním, ktoré spĺňa príslušné podmienky ustanovené v prílohe II k rozhodnutiu 2005/432/ES,]</p> <p>alebo ⁽⁵⁾ 9.5.1. [pozostáva z mäsa z viac ako jedného druhu, pričom po zmiešaní mäsa celý výrobok následne prešiel ošetrovaním, ktoré bolo aspoň rovnocenné s najzávažnejším ošetrovaním pre akékoľvek individuálne komponenty obsiahnuté v mäsovom výrobku, ako je ustanovené v prílohe II k rozhodnutiu 2005/432/ES,]</p> <p>alebo ⁽⁵⁾ 9.5.1. [bol pripravený z mäsa, z viac ako jedného druhu, pričom každá zložka mäsa predtým prešla ošetrovaním, a to pred zmiešaním, čo spĺňa príslušné požiadavky pre mäso daných druhov, ako je ustanovené v prílohe II k 2005/432/ES,] ⁽⁵⁾</p>		

9.6. po ošetrení boli prijaté všetky bezpečnostné opatrenia, aby sa predišlo kontaminácii.

⁽⁶⁾[9.7. Dodatočné záruky:

v prípade výrobkov z hydínového mäsa, ktoré neprešli špecifickým ošetrením a ktoré sú určené pre členské štáty alebo ich regióny, ktoré boli uznané v súlade s článkom 12 smernice Rady 90/539/EHS, hydínové mäso bolo získané z hydiny, ktorá nebola očkovaná živou vakcínou proti pseudomoru v lehote 30 dní pred porážkou.]

10. ⁽⁵⁾⁽⁹⁾ Zdravotné potvrdenie

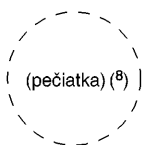
- 10.1. Etiketa prilepená na obale mäsových výrobkov opísaných vyššie nesie označenie v tom zmysle, že mäsové výrobky pochádzajú výlučne z čerstvého mäsa zvierat zabitých na bitúnkoch schválených pre vývoz do Európskeho spoločenstva alebo zo zvierat zabitých na bitúnku osobitne určenom pre dodávku mäsa na požadované ošetrenie, ako je ustanovené v časti 2 a 3 prílohy II k rozhodnutiu 2005/432/ES;
- 10.2. mäsové výrobky boli ako také schválené ako vhodné na ľudskú spotrebu, a to po veterinárnej kontrole vykonanej v súlade s požiadavkami smernice Rady 72/462/EHS;
- 10.3. mäsové výrobky boli získané z mäsa ošípaných, ktoré [bolo][nebolo] vyšetrené na trichinely, a ak vyšetrenie nebolo vykonané, prešli ošetrením chladom;
- 10.4. dopravné prostriedky a podmienky naložky mäsových výrobkov tejto zásielky spĺňajú hygienické požiadavky ustanovené pre vývoz do Európskeho spoločenstva;
- 10.5. mäsové výrobky boli získané z mäsa, ktoré spĺňa požiadavky kapitoly III smernice 72/462/EHS a požiadavky článku 3 smernice Rady 77/99/EHS, alebo boli získané v rámci výnimky ustanovenej v článku 21a ods. 2 smernice 72/462/EHS.

11. ⁽⁵⁾⁽¹⁰⁾ **Prečítal som a pochopil som kapitolu I prílohy II k smernici 92/118/EHS (v znení neskorších zmien a doplnení), vrátane osobitných ustanovení v danej kapitole, ktoré sa vzťahujú na mäsové výrobky opísané v bode 9.1, a potvrdzujem, že výrobky opísané v bode 9.1 spĺňajú požiadavky ustanovené v danej kapitole.**

12. Úradná pečiatka a podpis

V dňa

.....
(podpis úradného veterinárneho lekára)



.....
(meno tlačnými písmenami, kvalifikácia a funkcia)

Poznámky

- ⁽¹⁾ Mäsové výrobky, ako je ustanovené v článku 2 písm. a) smernice 77/99/EHS.
- ⁽²⁾ Vydáva príslušný orgán.
- ⁽³⁾ Krajina a opis územia, ako sa uvádza v prílohe II k rozhodnutiu 2005/432/ES.
- ⁽⁴⁾ Je potrebné uviesť registračné číslo(-a) železničného vagónu alebo nákladného auta a názov lode. Ak je známe, číslo letu lietadla.
- ⁽⁵⁾ Nehodiace sa škrtnite.
- ⁽⁶⁾ Vyplňte príslušným spôsobom.
- ⁽⁷⁾ Kolónku vyznačte príslušným spôsobom.
- ⁽⁸⁾ Farba podpisu je iná ako farba tlače. To isté pravidlo sa vzťahuje na pečiatku inú než embosovanú alebo vo forme vodoznaku.
- ⁽⁹⁾ V prípade mäsových výrobkov, ktoré obsahujú mäso z hovädzieho dobytku, oviec, kôz, ošípaných, nepámokopytníkov, zverinu zo zveri z farmových chovov a voľne žijúcej zveri týchto druhov.
- ⁽¹⁰⁾ V prípade mäsových výrobkov, ktoré obsahujú mäso hydiny z farmových chovov a voľne žijúcej pernatej zveri, králikov a voľne žijúcich zajacovitých.

PRÍLOHA IV

Tranzit a/alebo skladovanie

Vzor pre „TRANZIT/SKLADOVANIE“

<p>1. Odosielateľ (úplný názov a adresa)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>VETERINÁRNE OSVEDČENIE</p> <p>pre mäsový výrobok ⁽¹⁾, pre [tranzit]/[skladovanie] ⁽²⁾ ⁽⁸⁾</p> <p>v Európskom spoločenstve</p> <p>Č. ⁽³⁾ ORIGINAL</p>																																												
<p>2. Príjemca (úplný názov a adresa)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>3. Pôvod mäsového výrobku ⁽⁴⁾</p> <p>3.1. Krajina:</p> <p>3.2. Kód územia:</p>																																												
<p>5. Plánované miesto určenia [tranzitu]/[skladovania] ⁽⁸⁾ mäsového výrobku</p> <p>5.1. Skladovanie v:</p> <p>Čienský štát EÚ:</p> <p>Názov a adresa prevádzky ⁽⁶⁾ ⁽¹⁰⁾:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>5.2. Miesto určenia konečnej tretej krajiny pri tranzite ⁽¹⁰⁾:</p> <p>.....</p> <p>Názov a adresa hraničnej inšpekčnej stanice na výstupe zo Spoločenstva ⁽¹⁰⁾:</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>4. Príslušný orgán</p> <p>4.1. Ministerstvo:</p> <p>4.2. Oddelenie:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>4.3. Miestna/regionálna úroveň:</p> <p>.....</p> <p>.....</p>																																												
<p>7. Dopravný prostriedok a identifikácia zásielky ⁽⁷⁾</p> <p>7.1. [Nákladné auto]/[Železničný vagón]/[Lod]/[Lietadlo] ⁽⁸⁾</p> <p>7.2. Registračné číslo (čísla), názov lode alebo číslo letu:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>6. Miesto nakládky na vývoz</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>7.3. Identifikačné údaje zásielky ⁽⁹⁾:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>																																												
<p>8. Identifikácia mäsového výrobku</p> <p>8.1. Mäso z: (živočíšny druh)</p> <p>8.2. Teplota alebo iné ošetrenie použité na mäsový výrobok: ⁽⁵⁾</p> <p>8.3. Individuálna identifikácia mäsového výrobku zaradeného do tejto zásielky:</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 15%;">Charakter ⁽⁹⁾</th> <th style="width: 40%;">Názov a adresa prevádzky(-ok)</th> <th style="width: 15%;">Počet balení/kusov</th> <th style="width: 30%;">Hmotnosť netto (kg)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: right;">Spolu</td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>		Charakter ⁽⁹⁾	Názov a adresa prevádzky(-ok)	Počet balení/kusov	Hmotnosť netto (kg)																																					Spolu			
Charakter ⁽⁹⁾	Názov a adresa prevádzky(-ok)	Počet balení/kusov	Hmotnosť netto (kg)																																										
Spolu																																													

9. Veterinárne potvrdenie

Ja, podpísaný úradný veterinárny lekár, týmto potvrdzujem, že mäsové výrobky opísané vyššie:

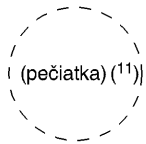
9.1. pochádzajú z krajiny a/ regiónu oprávneného na dovoz do ES, ako je ustanovené v prílohe II k rozhodnutiu 2005/432/ES v čase zabitia zvierat, z ktorých je mäso v mäsovom výrobku získané, a

9.2. spĺňa príslušné veterinárne podmienky, ako je ustanovené vo veterinárnom potvrdení vo vzorovom osvedčení v prílohe III k rozhodnutiu 2005/432/ES.

10. Úradná pečiatka a podpis

V, dňa

.....
(podpis úradného veterinárneho lekára)⁽¹¹⁾



.....
(meno tlačенými písmenami, kvalifikácie a funkcia)

Poznámky

⁽¹⁾ Mäsové výrobky, ako je ustanovené v článku 2 písm. a) smernice Rady 77/99/EHS.

⁽²⁾ V súlade s článkom 12 odsek 4 alebo článkom 13 smernice Rady 97/78/ES.

⁽³⁾ Vydáva príslušný orgán.

⁽⁴⁾ Krajina a opis územia, ako sa uvádza v prílohe II k rozhodnutiu 2005/432/ES.

⁽⁵⁾ Opis použitého ošetrenia, ako je ustanovené v prílohe II k rozhodnutiu 2005/432/ES.

⁽⁶⁾ Uvedie sa aj adresa (a číslo schválenia, ak je známe) skladu vo voľnej zóne, nezávislého skladu, colného skladu alebo lodia.

⁽⁷⁾ Je potrebné uviesť registračné číslo(-a) železničného vagónu alebo nákladného auta a názov lode. Ak je známe, číslo letu lietadla.

V prípade dopravy v kontajneroch alebo krabiciach by sa v bode 7.3. mal uviesť ich celkový počet, ich registračné číslo a číslo pečate, ak je prítomná.

⁽⁸⁾ Nehodiace sa škrtnite.

⁽⁹⁾ Vyplňte príslušným spôsobom.

⁽¹⁰⁾ Vyplňte príslušným spôsobom.

⁽¹¹⁾ Farba podpisu je iná ako farba tlače. To isté pravidlo sa vzťahuje na pečiatku inú ako embosovanú alebo vo forme vodoznaku.

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 9. júna 2005,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 92/452/EHS, pokiaľ ide o pracoviská na odber embryí v Spojených štátoch amerických

[oznámené pod číslom K(2005) 1687]

(Text s významom pre EHP)

(2005/433/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 89/556/EHS z 25. septembra 1989 o veterinárnych podmienkach, ktorými sa riadi obchod s embryami domáceho hovädzieho dobytká v rámci Spoločenstva a dovoz týchto embryí z tretích krajín⁽¹⁾, a najmä na jej článok 8 ods. 1,

keďže:

- (1) V rozhodnutí Komisie 92/452/EHS z 30. júla 1992, ustanovujúcom zoznamy pracovísk v tretích krajinách na odber a produkciu embryí s povolením na vývoz embryí hovädzieho dobytká do Spoločenstva⁽²⁾, sa stanovuje, že členské štáty majú výhradne dovážať embryá z tretích krajín, v ktorých ich odobrali, spracovali a uchovali pracovné skupiny na odber embryí, ktoré sú uvedené v tomto rozhodnutí.
- (2) Spojené štáty americké požiadali o vykonanie zmien a doplnení zoznamu, pokiaľ ide o údaje týkajúce sa tejto krajiny.
- (3) Spojené štáty americké poskytli záruky týkajúce sa súladu s príslušnými pravidlami, ktoré stanovuje smernica 89/556/EHS, a dotyčné pracovisko na odber embryí úradne schválili veterinárne útvary uvedenej krajiny pre vývoz do Spoločenstva.

(4) Rozhodnutie 92/452/EHS by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(5) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Príloha k rozhodnutiu 92/452/EHS sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie sa uplatňuje od 17. júna 2005.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 9. júna 2005

Za Komisiu

Markos KYPRIANOU

člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 302, 19.10.1989, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 806/2003 (Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2003, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 250, 29.8.1992, s. 40. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2005/29/ES (Ú. v. EÚ L 15, 19.1.2005, s. 34).

PRÍLOHA

Zoznam týkajúci sa Spojených štátov amerických, uvedený v prílohe k rozhodnutiu 92/452/EHS, sa mení a dopĺňa takto:

a) riadok pre pracovisko na odber embryí č. 96TX088-E928 sa nahrádza takto:

„US		96TX088 E928		Advanced Genetic Services/Normangee 4140 OSR Normangee, TX 77871	Dr. Joe Oden“
-----	--	--------------	--	---	---------------

b) riadok pre pracovisko na odber embryí č. 91TX050-E548 sa nahrádza takto:

„US		91TX050 E548		Buzzard Hollow Ranch, 500 Coates Road, Granbury, TX 67048	Dr. Mark Steele“
-----	--	--------------	--	--	------------------

c) riadok pre pracovisko na odber embryí č. 02TX107-E1482 sa nahrádza takto:

„US		02TX107 E1482		Ovagenix, 9605 Dream Ranch Road, Navasota, TX 77876	Dr. Gary Moore“
-----	--	---------------	--	--	-----------------

d) riadok pre pracovisko na odber embryí č. 99TX104-E874 sa nahrádza takto:

„US		99TX104 E874		Ultimate genetics/Camp Cooley, Rt.3, Box 733, Franklin, TX 77856	Dr. Joe Oden“
-----	--	--------------	--	---	---------------

e) dopĺňajú sa tieto riadky:

„US		03TX112		Diamond A Ranch, RT.1, Box 35C, Dime Box, TX 77853	Dr. John Schull
US		94MI074		GGG Genetics, 1200 Stillman Road Mason, MI 48854	Dr. John D. Gunther“

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 9. júna 2005,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2005/393/ES, pokiaľ ide o udelenie výnimiek zo zákazu opustiť územie pre vnútroštátny pohyb zvierat z reštrikčných zón

[oznámené pod číslom K(2005) 1689]

(Text s významom pre EHP)

(2005/434/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 2000/75/ES z 20. novembra 2000, ktorou sa stanovujú špecifické ustanovenia pre kontrolu a likvidáciu katarálnej horúčky oviec – modrého jazyka ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 9 ods. 1 písm. c) a článok 19 tretí odsek,

keďže:

- (1) Smernica 2000/75/ES ustanovuje pravidlá kontroly a opatrenia na boj proti katarálnej horúčke oviec v Spoločenstve vrátane zriadenia ochranných zón a zón pozorovania a zákazu zvierat opustiť tieto zóny.
- (2) Rozhodnutie Komisie 2005/393/ES ⁽²⁾ ustanovuje vymedzenie globálnych zemepisných oblastí, kde majú členské štáty zriadiť ochranné zóny a zóny pozorovania („reštrikčné zóny“) v súvislosti s katarálnou horúčkou oviec. Stanovuje taktiež podmienky na udelenie výnimky zo zákazu opustiť územie pre určitý pohyb zvierat, ich spermy, vajíčok a embryí, ktorý je ustanovený v smernici 2000/75/ES („zákaz opustiť územie“).
- (3) Po vykonaní vakcinačného programu v stáde sa cirkulácia vírusu znížila na takú úroveň, že pohyb mladých zvierat z reštrikčnej zóny na farmy mimo tejto zóny, kde sú vektory vírusu pod kontrolou, by sa mal považovať za pohyb, ktorý predstavuje prijateľné riziko.
- (4) Pracovná skupina Spoločenstva zaoberajúca sa kódexom zdravia suchozemských zvierat v rámci Medzinárodného úradu pre nákazy (*Office international des épizooties – OIE*) vydala 14. marca 2005 správu o rôznych aspektoch pravidiel, ktoré by sa mali uplatňovať pri pohybe zvierat v súvislosti s katarálnou horúčkou oviec.

- (5) Táto pracovná skupina dospela k záveru, že virémia, ktorá presahuje 60 dní, by sa nemala považovať za predstavujúcu podstatné riziko pre pohyb živých zvierat, a preto by sa zvieratá chránené pred vektormi napadnutia počas viac ako 60 dní mali považovať za bezrizikové.
- (6) Pracovná skupina taktiež dospela k názoru, že keďže 28 dní je maximálna lehota sérokonverzie po infekcii, tak je zviera bezrizikové, ak bolo chránené pred vektormi napadnutia počas obdobia, ktoré presahuje 28 dní, a jeho jednorazové sérologické testy sú až po týchto 28 dňoch negatívne.
- (7) Pracovná skupina dospela tiež k názoru, že keďže virologický test je vždy pozitívny sedem dní po infekcii, tak je zviera bezrizikové, ak bolo chránené pred vektorom napadnutia dlhšie ako sedem dní a jeho jednorazové virologické testy sú negatívne počas týchto siedmich dní.
- (8) Rozhodnutie 2005/393/ES by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (9) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Zmeny a doplnenia rozhodnutia 2005/393/ES

Rozhodnutie 2005/393/ES sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 3 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Príslušné orgány udedia výnimku zo zákazu opustiť územie pre vnútroštátny pohyb uvedený v odseku 1 za predpokladu, že:

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 327, 22.12.2000, s. 74.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 130, 24.5.2005, s. 22.

- a) zvieratá pochádzajú zo stáda, ktoré bolo očkované v rámci vakcinačného programu prijatého príslušným orgánom, a že
- b) zvieratá:
- i) boli očkované viac ako 30 dní, ale minimálne 12 mesiacov pred dátumom pohybu proti sérotypu (-om), ktorý(-é) sa nachádza(-jú) alebo môže(-u) nachádzať v epidemiologicky príznačnom mieste pôvodu, alebo
- ii) sú v deň pohybu mladšie ako dva mesiace a sú určené pre farmu na výkrm, takáto farma musí byť chránená pred vektormi napadnutia a zaregistrovaná príslušným orgánom ako farma na výkrm.“

2. V prílohe II sa časť A nahrádza takto:

„A. Živé zvieratá musia byť chránené pred napadnutím *Culicoides*:

1. minimálne 60 dní pred dátumom pohybu alebo
2. minimálne 28 dní pred dátumom pohybu, a ak sa počas tohto obdobia podrobili sérologickému testu na zistenie protilátok proti skupine BTV (Bluetongue virus – vírus katarálnej horúčky oviec – modrý jazyk), ako sú konkurenčné testy BT ELISA alebo BT AGID s negatívnymi výsledkami, a ak sa test vykonal na

vzorkách odobratých minimálne 28 dní po dátume začatia obdobia ochrany proti vektorom napadnutia, alebo

3. minimálne sedem dní pred dátumom pohybu, a ak sa počas tohto obdobia podrobili izolačnému testu BTV alebo testu polymerázovej reťazovej reakcie s negatívnymi výsledkami a ak sa test vykonal na vzorkách krvi odobratých minimálne sedem dní po dátume začatia obdobia ochrany proti vektorom napadnutia, a

4. počas prepravy do miesta odoslania.“

Článok 2

Uplatniteľnosť

Toto rozhodnutie sa uplatňuje od 4. júla 2005.

Článok 3

Adresáti

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 9. júna 2005

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 9. júna 2005,

ktorým sa stanovuje dočasné uvádzanie osiva určitých druhov *Pisum sativum*, *Vicia faba* a *Linum usitatissimum*, ktoré nespĺňajú požiadavky smerníc Rady 66/401/EHS alebo 2002/57/ES, na trh

[oznámené pod číslom K(2005) 1692]

(Text s významom pre EHP)

(2005/435/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 66/401/EHS zo 14. júna 1966 o uvádzaní osiva krmovín na trh⁽¹⁾, a najmä na jej článok 17 ods. 1,so zreteľom na smernicu Rady 2002/57/ES z 13. júna 2002 o obchodovaní s osivom olejní a priadnych rastlín⁽²⁾, a najmä na jej článok 21 ods. 1,

keďže:

- (1) Vo Fínsku je množstvo dostupného osiva hrachu sateho (*Pisum sativa*), bôbu obyčajného (*Vicia faba*) a ľanového semena (*Linum usitatissimum*), ktoré je vhodné na pestovanie v klimatických podmienkach v tejto krajine a ktoré spĺňa požiadavky na klíčivosť podľa smerníc 66/401/EHS alebo 2002/57/ES, nedostatočné, a preto neadekvátne uspokojuje potreby tohto členského štátu.
- (2) Nemožno dostatočne uspokojiť dopyt po osive týchto druhov osivom z iných členských štátov alebo tretích krajín, ktoré spĺňajú všetky požiadavky ustanovené v smerniciach 66/401/EHS alebo 2002/57/ES.
- (3) Na základe uvedeného by Fínsko malo byť na obdobie do 31. mája 2005 oprávnené povoliť uvedenie týchto druhov osiva, ktoré podliehajú menej prísnyim požiadavkám, na trh.
- (4) Okrem toho by mali byť iné členské štáty, bez ohľadu na to, či sa zber osiva uskutočnil v členskom štáte, alebo v tretej krajine, zahrnuté v rozhodnutí Rady 2003/17/ES zo 16. decembra 2002 o rovnocennosti terénnych inšpekcií uskutočňovaných v tretích krajinách na množiteľskom poraste na produkciu osiva a o rovnocennosti osiva vyprodukovaného v tretích krajinách⁽³⁾, ktoré majú možnosť zásobovať Fínsko týmito druhmi osiva, oprávnené povoliť uvádzanie tohto osiva na trh.

(5) Je vhodné, aby Fínsko konalo ako koordinátor s cieľom zabezpečiť, aby celkové množstvo osiva povoleného na základe tohto rozhodnutia neprekročilo maximálne množstvo zahrnuté v tomto rozhodnutí.

(6) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre osivá a množiteľský materiál pre poľnohospodárstvo, záhradníctvo a lesníctvo,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Uvádzanie osiva hrachu sateho (*Pisum sativa*) a bôbu obyčajného (*Vicia faba*), ktoré nespĺňa minimálne požiadavky na klíčivosť, ustanovené v smernici 66/401/EHS, na trh Spoločenstva sa povoľuje na obdobie do 31. mája 2005 v súlade s podmienkami stanovenými v prílohe k tomuto rozhodnutiu a týmito podmienkami:

- a) klíčivosť musí byť najmenej taká, akú stanovuje príloha k tomuto rozhodnutiu;
- b) úradné označenie musí uvádzať klíčivosť zistenú úradným preskúšaním, vykonaným v súlade s článkom 2 ods. 1 časťou Ca písm. d) a článkom 2 ods. 1 časťou Cb písm. d) smernice 66/401/EHS;
- c) osivo bolo najskôr umiestnené na trh v súlade s článkom 3 tohto rozhodnutia.

Článok 2

Uvádzanie ľanového semena (*Linum usitatissimum*), ktoré nespĺňa minimálne požiadavky na klíčivosť, ustanovené smernicou 2002/57/ES, na trh Spoločenstva sa povoľuje na obdobie do 31. mája 2005 v súlade s podmienkami stanovenými v prílohe k tomuto rozhodnutiu a týmito podmienkami:

- a) klíčivosť musí byť najmenej taká, akú stanovuje príloha k tomuto rozhodnutiu;

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 125, 11.7.1966, s. 2298/66. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 2004/117/ES (Ú. v. EÚ L 14, 18.1.2005, s. 18).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 193, 20.7.2002, s. 74. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 2004/117/ES.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 8, 14.1.2003, s. 10. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím 2003/403/ES (Ú. v. EÚ L 141, 7.6.2003, s. 23).

- b) úradné označenie musí uvádzať klíčivosť zistenú úradným preskúšaním, vykonaným v súlade s článkom 2 ods. 1 písm. f) bodom iv) a článkom 2 ods. 1 písm. g) bodom iv) smernice 2002/57/ES;
- c) osivo bolo najskôr umiestnené na trh v súlade s článkom 3 tohto rozhodnutia.

Článok 3

Ktorýkoľvek dodávateľ osiva, ktorý chce na trh uviesť osivo uvedené v článkoch 1 a 2, požiada o povolenie členský štát, v ktorom má sídlo alebo do ktorého osivo dováža.

Príslušný členský štát nepovolí dodávateľovi umiestnenie osiva na trh, ak:

- a) existuje dostatok dôvodov pochybovať o tom, či je dodávateľ schopný umiestniť na trh také množstvo osiva, na aké žiadal povolenie, alebo
- b) by celkové množstvo povolené na uvedenie na trh na základe príslušnej výnimky prekročilo minimálne množstvo uvedené v prílohe.

Článok 4

Pri uplatňovaní tohto rozhodnutia si členské štáty navzájom administratívne pomáhajú.

Pokiaľ ide o články 1 a 2, Fínsko koná ako koordinujúci členský štát s cieľom zabezpečiť, aby celkové povolené množstvo neprekročilo maximálne množstvo stanovené v prílohe.

Každý členský štát, ktorý dostane žiadosť podľa článku 3, okamžite oznámi koordinujúcemu členskému štátu množstvo uvedené v žiadosti. Koordinujúci členský štát okamžite informuje tento členský štát o tom, či by povolenie mohlo mať za následok prekročenie maximálneho množstva.

Článok 5

Členské štáty okamžite oznámia Komisii a ostatným členským štátom množstvá, ktoré v súlade s týmto rozhodnutím povolili uvádzať na trh.

Článok 6

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 9. júna 2005

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie

PRÍLOHA

Druhy	Odroda	Maximálne množstvo (v tonách)	Minimálna klíčivosť (% čistého osiva)
<i>Pisum sativum</i>	Karita, Sunna, Perttu, Julia, Stok	30	70
<i>Vicia faba</i>	Kontu	10	70
<i>Linum usitatissimum</i>	Helmi	20	65

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 13. júna 2005

o spolupráci Spoločenstva s Organizáciou pre výživu a poľnohospodárstvo so zvláštnym zreteľom na činnosti, ktoré vykonáva Európska komisia na kontrolu krívačky a slintačky

(2005/436/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 90/424/EHS z 26. júna 1990 o výdavkoch na veterinárnom úseku ⁽¹⁾, najmä na jeho články 12 a 13,

keďže:

(1) Európska komisia na kontrolu krívačky a slintačky (European Commission for the Control of Foot and Mouth Disease, EUFMD) vznikla v rámci Organizácie pre výživu a poľnohospodárstvo (FAO) Organizácie Spojených národov v súvislosti so závažnou epidémiou krívačky a slintačky, ktorá vypukla na území Spoločenstva, ako aj v susedných krajinách koncom 50. rokov minulého storočia.

(2) Z dôvodu zvýšeného rizika zavlečenia exotických kmeňov krívačky a slintačky na územie Európy boli v 60. rokoch minulého storočia členské krajiny EUFMD vyzvané na založenie trustového fondu s cieľom vykonávať núdzové opatrenia na Balkáne, ktorý predstavuje hlavnú vstupnú trasu tohto ochorenia. Tento fond sa neskôr rozdelil na trustový fond 911100MTF/003/EHS podporovaný členskými krajinami, ktoré boli v tomto období zároveň členskými štátmi Spoločenstva, a trustový fond 909700MTF/004/MUL podporovaný členskými krajinami EUFMD, ktoré v tom čase neboli, alebo ani v súčasnosti nie sú členskými štátmi Spoločenstva.

(3) V súlade s článkom 4 smernice Rady 90/423/EHS z 26. júna 1990, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 85/511/EHS o zavedení opatrení Spoločenstva na boj proti krívačke a slintačke, smernica 64/432/EHS o veterinárnych problémoch pri obchodovaní s hovädzím a bravčovým dobytkom vnútri Spoločenstva a smernica 72/462/EHS o problémoch zdravotných a veterinárnych prehliadok pri dovoze hovädzieho dobytku, ošípaných, čerstvého mäsa a mäsových výrobkov z tretích krajín ⁽²⁾ sa v roku 1991 ukončilo ochranné očkovanie proti krívačke a slintačke na území Spoločenstva.

(4) V rozhodnutí 90/424/EHS sa súčasne osobitne ustanovila možnosť podporovať opatrenia na kontrolu krívačky a slintačky v tretích krajinách, a to najmä so zámerom chrániť ohrozené oblasti v rámci Spoločenstva.

(5) Na základe prijatia smernice Rady 2003/85/ES z 29. septembra 2003 o opatreniach Spoločenstva na kontrolu krívačky a slintačky, ktorou sa zrušuje smernica 85/511/EHS a rozhodnutia 84/531/EHS a 91/665/EHS a mení a dopĺňa smernica 92/46/EHS ⁽³⁾, členské štáty opätovne potvrdili zákaz ochranného očkovania, pričom predĺžili možnosť využívať núdzové očkovanie proti krívačke a slintačke.

(6) V súvislosti s vysokým počtom nákaz krívačky a slintačky ohlásených od roku 1992, ktoré vypukli najmä v oblastiach Spoločenstva susediacich s krajinami s endemickou nákazou, ako aj s vážnou epidémiou, ktorá vypukla v niektorých členských štátoch v roku 2001, je potrebné zvýšiť úroveň informovanosti a pripravenosti na toto ochorenie vrátane medzinárodnej spolupráce.

(7) Okrem toho sa v krajinách susediacich s členskými štátmi v posledných rokoch niekoľkokrát zaznamenalo vypuknutie nákazy a v istých prípadoch aj výskyt závažnej epidémie, čo by mohlo mať za následok ohrozenie zdravotného stavu vnímavých hospodárskych zvierat v Spoločenstve.

(8) Vzhľadom na nebezpečenstvo nových vírusových topotypov a regionálne zhoršenie kontrolných opatrení Spoločenstvo v úzkej spolupráci s EUFMD podporilo kampane núdzového očkovania v Turecku a Zakaukazsku, pričom využilo trustový fond 911100/MTF/003/EHS.

(9) V súlade s rozhodnutím Komisie 2001/300/ES z 30. marca 2001 o spolupráci Spoločenstva s Organizáciou pre výživu a poľnohospodárstvo, pokiaľ ide o aktivity vykonávané Európskou komisiou na kontrolu krívačky a slintačky ⁽⁴⁾, Komisia uzatvorila „Vykonávaciu dohodu MTF/INT/003/EHS911100 (TFEU970089129) o stálych činnostiach podporovaných ES a vykonávaných Európskou komisiou FAO na kontrolu krívačky a slintačky“, ktorá sa úspešne uplatňovala do 31. decembra 2004.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 19. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 806/2003 (Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2003, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 13.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 306, 22.11.2003, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 102, 12.4.2001, s. 71. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím 2002/953/ES (Ú. v. ES L 330, 6.12.2002, s. 39).

- (10) Európske spoločenstvo a Organizácia Spojených národov podpísali 29. novembra 2003 dohodu o novom finančnom a administratívnom rámci, ktorá vytvára priaznivé podmienky na realizáciu dohody medzi Komisiou Európskych spoločenstiev a Organizáciou pre výživu a poľnohospodárstvo Organizácie Spojených národov uzatvorenej 17. júla 2003.
- (11) Z uvedeného vyplýva, že je vhodné obnoviť vykonávaciu dohodu medzi uvedenými dvoma medzinárodnými organizáciami a s prihliadnutím na rozšírené Spoločenstvo upraviť príspevok Spoločenstva do trustového fondu 911100MTF/INT/003/EHS na maximálnu úroveň 4,5 mil. EUR na obdobie štyroch rokov. Rozpočet trustového fondu na rok 2005 by sa mal zostaviť z konečného zostatku jeho fondov k 25. januáru 2005 a príspevku Spoločenstva tak, aby táto suma v USD zodpovedala 2 mil. EUR. Výdavky by sa mali následne dopĺňať vo forme ročných prevodov.
- (12) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

1. Podľa záverečnej správy prijatej na 71. zasadaní Výkonného výboru Európskej komisie na kontrolu krívačky a slintačky (EUFMD), ktoré sa uskutočnilo 25. januára 2005 v Ríme, sa zostatok trustového fondu 911100MTF/INT/003/EHS (TFEU 970089129) zarovná na 55 284 USD.
2. Od 1. januára 2005 predstavuje stanovená maximálna výška finančného záväzku Spoločenstva voči fondu uvedenému v odseku 1 sumu 4 500 000 EUR na obdobie štyroch rokov.
3. Prvá splátka sumy uvedenej v odseku 2 za rok 2005 sa zostaví:

- a) zo zostatku uvedeného v odseku 1 a
- b) z príspevku Spoločenstva predstavujúceho sumu potrebnú na dosiahnutie celkovej sumy v USD zodpovedajúcej 2 000 000 EUR.

4. Výdavky, ktoré vzniknú trustovému fondu počas rokov 2005, 2006, 2007 a 2008, sa doplnia ročnými príspevkami Spoločenstva osobitne splatnými v rokoch 2006, 2007, 2008 a 2009. Tieto prevody však budú závisieť od existencie dostupných fondov v rozpočte Spoločenstva.

5. Ročné príspevky Spoločenstva uvedené v odseku 4 vychádzajú z finančnej správy, ktorú EUFMD predkladá na výročnom zasadaní Výkonného výboru alebo na polročnom zasadaní EUFMD a ktorá je podložená dokumentáciou v súlade s pravidlami Organizácie pre výživu a poľnohospodárstvo.

Článok 2

1. Komisia Európskych spoločenstiev a Organizácia pre výživu a poľnohospodárstvo Organizácie Spojených národov uzatvára vykonávaciu dohodu o využívaní a prevádzke trustového fondu 911100MTF/INT/003/EHS (TFEU 970089129) na obdobie štyroch rokov, ktoré sa začína 1. januára 2005.

2. Trustový fond uvedený v článku 1 spravuje Komisia spoločne s EUFMD v súlade s vykonávacou dohodou uvedenou v odseku 1 tohto článku.

V Bruseli 13. júna 2005

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie